

PROJEKTIONSUHR EFP 3000

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Diese Projektionsuhr dient der Anzeige von Uhrzeit, Datum, Wochentag und Raumtemperatur. Die Anzeige des Wochentages kann in verschiedenen Sprachen (GB, FR, DE, ES, IT) dargestellt werden. Zusätzlich besitzt das Produkt eine Projektionsanzeige, welche die Uhrzeit und die Raumtemperatur z.B. an die Zimmerdecke projiziert.

Mittels einem in der Projektionsuhr eingebauten DCF-Empfänger können Uhrzeit und Datum automatisch (im Umkreis von etwa 1500km um Frankfurt am Main) eingestellt werden, selbstverständlich ist auch eine manuelle Einstellung möglich. Selbstverständlich kann die Uhrzeit und das Datum auch manuell eingestellt werden.

Zudem ist eine Weckfunktion mit zusätzlicher SNOOZE-Funktion enthalten. Eine aktivierbare Hintergrundbeleuchtung rundet das Funktionsspektrum dieses Produkts ab.

Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.

Die Spannungsversorgung erfolgt via 3 x 1,5V Mignon-Batterien (Typ: AA) oder anhand des mitgelieferten Steckernetzgerätes.

Eine andere Verwendung als die zuvor beschrieben ist verboten und kann das Produkt beschädigen, was mit Risiken wie Kurzschluss, Brand, usw. verbunden ist. Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für spätere Rückfragen gut auf.

SYMBOLERKLÄRUNG

Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.

Dieses Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.

Das „Hand“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Das Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden, sonst erlischt nicht nur die Zulassung (CE), sondern auch die Gewährleistung/Garantie.
- Das Produkt darf nicht extremen Temperaturen, Feuchtigkeit, intensiver Vibration oder schwerer mechanischer Beanspruchung ausgesetzt werden.
- Die Spannungsversorgung erfolgt via 3 x 1,5V Mignon-Batterien (Typ: AA) oder anhand des mitgelieferten Steckernetzgerätes.
- Nach raschem Temperaturwechsel benötigt das Produkt eine gewisse Zeit, um sich an die neue Umgebungstemperatur anzupassen. Warten Sie, bis sich das Produkt an die Umgebungstemperatur angepasst hat bevor es benutzt werden kann.
- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden!
- Sollten Sie Zweifel zum korrekten Gebrauch des Produkts oder bezüglich der Sicherheit haben, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.
- Lassen Sie niemals Verpackungsmaterial unachtsam herumliegen. Plastikfolien/Taschen usw. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden, es besteht Erstickungsgefahr.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
 - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
 - das Gerät nicht mehr arbeitet und
 - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
 - nach schweren Transportbeanspruchungen.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine magnetische oder elektromagnetische sowie Wärmequellen in der Nähe des Produkts befinden.
- Trennen Sie vor jeder Reinigung das Steckernetzgerät von der Projektionsuhr ab.
- Ziehen Sie nicht am Kabel des Steckernetzgerätes. Ziehen Sie es stets am Steckergehäuse aus der Steckdose heraus.
- Fassen Sie das Steckernetzgerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!
- Ersetzen Sie nie schadhafte Anschlussleitungen selbst. Trennen Sie das Gerät in einem solchen Fall vom Netz und bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken mechanischen Beanspruchungen aus. Der Fall aus geringer Höhe sowie Druck auf die Komponenten können zum Defekt führen.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrische Geräten aus.
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien gehören nicht in Kinderhände.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Lassen Sie die Batterien nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. bei Lagerung) entnehmen Sie die eingelegte Batterien. Bei Überalterung besteht andernfalls die Gefahr, dass die Batterien auslaufen, was Schäden am Produkt verursacht, Verlust von Gewährleistung/Garantie!
- Für die umweltgerechte Entsorgung von Batterien lesen Sie bitte das Kapitel „Entsorgung“.

FUNKTIONSERLÄUTERUNG

Das Funksignal (DCF) für die genaue Uhrzeitanzeige in Deutschland wird von einem Sender in Mainflingen nahe Frankfurt codiert und gesendet. Der Sender hat eine Reichweite von ca. 1.500 km, bei idealen Empfangsbedingungen sogar bis zu 2000 km. Uhren mit einem eingebauten Funkempfänger können innerhalb dieses Sendebereiches das Funksignal empfangen und decodieren. Bei diesen Uhren entfällt daher das manuelle Einstellen der Uhrzeit (z.B. beim Wechsel von Winter- auf Sommerzeit). Die automatische Umstellung von Sommer- auf Winterzeit oder umgekehrt erfolgt spätestens nach 24 Stunden. Selbstverständlich kann die Uhrzeit jedoch auch manuell eingestellt werden.

Das DCF-Signal beinhaltet unter anderem die genaue Uhrzeit (Abweichung theoretisch 1 Sekunde in einer Million Jahre!) und das Datum.

INBETRIEBNAHME

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Gehäuserückseite und legen Sie 3 x 1,5V Mignon-Batterien (Typ: AA) polungsrichtig ein (Plus/+ und Minus/- beachten). Am Display erscheinen kurzzeitig alle Displayelemente und ein Bestätigungston ertönt.
- Verschließen Sie das Batteriefach wieder.
- Schließen Sie ggf. das mitgelieferte Steckernetzgerät am Anschluss für die Spannungsversorgung (4,5V/DC) an. Schließen Sie das Steckernetzgerät an eine ordnungsgemäße Haushaltsteckdose 230V/AC 50 Hz an.
- Wird die Projektionsuhr mit Steckernetzgerät und Batterien gleichzeitig betrieben, so wird automatisch die Spannungsversorgung über das Steckernetzgerät verwendet. Dabei bleibt die Projektion dauerhaft aktiviert.
- Nachdem die Projektionsuhr mit Spannung versorgt ist, leuchten kurzzeitig sämtliche Displaysegmente auf und ein kurzer Bestätigungston ertönt. Anschließend sucht die Projektionsuhr nach dem DCF-Zeitsignal. Während der DCF-Signalsuche blinken die Striche des DCF-Empfangssymbols „“. Sobald das DCF-Signal empfangen wurde, wird das DCF-Empfangssymbol dauerhaft dargestellt (bitte beachten Sie das Kapitel „DCF-Signalempfang“).

- Achten Sie beim Auswahl des Betriebsortes der Projektionsuhr darauf, dass diese von elektrischen/elektronischen Geräten, Kabeln, Steckdosen oder Metallteilen möglichst weit entfernt platziert wird. Diese könnten negativen Einfluss auf den Empfang des DCF-Signals haben.

Bei gegenwärtiger Sommerzeit wird auf dem Display der Schriftzug „DST“ dargestellt. DST bedeutet „Daylight Saving Time“ = Sommerzeit.

Der Empfang des DCF-Signals und dessen Auswertung kann bis zu 5 Minuten dauern. Bewegen Sie in dieser Zeit die Projektionsuhr nicht. Betätigen Sie keine Tasten.

Ein schlechter Empfang kann verursacht werden z.B. durch metallbedampften Isolierglasfenstern, Stahlbetonbauweise, beschichteten Spezialtapeten, Heizgeräten, sich in der Nähe befindliche elektrische/elektronische Geräte oder in Kellerräumen.


Falls nach 10-20 Minuten immer noch keine aktuelle Uhrzeit/Datum im Display angezeigt wird, so verändern Sie den Aufstellungsort der Projektionsuhr und starten Sie einen neuen manuellen Empfangsversuch, wie oben beschrieben. Sollte auch dies keinen erfolgreichen DCF-Signalempfang zur Folge habe, so empfehlen wir Ihnen, die Projektionsuhr vor einem Fenster 24 Stunden zu platzieren und anschließend zu prüfen, ob ein DCF-Signal empfangen wurde.

TASTENFUNKTIONEN

Taste „SNOOZE/LIGHT“	Projektion aktivieren, aktiven Alarm stoppen, Hintergrundbeleuchtung aktivieren (gilt nur bei Batteriebetrieb)
Taste „MODE“	Umschalten zwischen normalem Uhrzeit-Modus und Alarm-Modus
Taste „SET“	Im normalem Uhrzeit-Modus Umschaltung zwischen °C/°F, im Einstell-Modus wird anhand dieser Taste zur nächsten Einstellung weitergeschaltet
Taste „ADJUST“	Umschaltung zwischen Tag/Monat und Jahr, ALARM-/SNOOZE-Funktion aktivieren bzw. deaktivieren, im Einstellungs-Modus kann anhand dieser Taste der gewünschte Wert festgelegt werden.
Taste „RECEIVE“	Drücken, um Signalempfang zu testen. Sofern das Empfangssignal in akzeptabler Qualität innerhalb der nächsten 30 Sekunden empfangen wird, so platzieren Sie die Projektionsuhr an diesem Standort. Falls nicht, platzieren Sie die Projektionsuhr an einem anderen Standort und führen Sie einen erneuten Empfangsversuch durch.

Taste „RESET“	Drücken Sie diese Taste im Falle einer Fehlfunktion, um die Projektionsuhr neu zu starten. Dabei werden sämtliche bisherig getätigten Einstellungen zurückgesetzt. Die Reset-Taste befindet sich auf der Gehäuserückseite.
Drehknopf „FOCUS“	Drehen, um eine klare Projektion zu erhalten.
Taste „↺↻“	Durch Drücken dieser Taste kann die Projektion gedreht werden. Vorangehend muss einmalig die Taste „SNOOZE/LIGHT“ gedrückt werden.

DCF-SIGNALEMPFANG

Die Projektionsuhr zeigt stets die Empfangsstärke des DCF-Signals an. Dazu wird auf dem Display das DCF-Symbol „“ dargestellt. Das DCF-Symbol unterscheidet in 4 Stufen der Empfangsstärke:



Kein DCF-Signalempfang



Schlechter DCF-Signalempfang



Guter DCF-Signalempfang



Exzellenter DCF-Signalempfang

Beachten Sie, dass Sie ggf. die Taste „RECEIVE“ drücken müssen, um eine manuelle DCF-Signalsuche einzuleiten.

MANUELLE SUCHE DES DCF-ZEITSIGNALS

Sie können jederzeit manuell eine Suche nach dem DCF-Zeitsignal starten. Drücken Sie dazu die Taste „RECEIVE“. Der Empfangs-Modus wird automatisch nach 6-12 Minuten deaktiviert.

MANUELLE EINSTELLUNG: UHRZEIT, DATUM, SPRACHE DES WOCHENTAGES


Sofern die Projektionsuhr das DCF-Zeitsignal nicht empfangen kann, so können Uhrzeit, Datum und die Sprache des Wochentages manuell eingestellt werden. Gehen Sie wie folgt vor, um Uhrzeit, Datum sowie die Sprache des Wochentages manuell einzustellen:

- Drücken und halten Sie, während auf dem Display die Uhrzeit dargestellt wird (= Uhrzeit-Modus), die Taste „SET“ 2 Sekunden lang. Daraufhin beginnt die Stundenanzeige zu blinken.
- Drücken Sie die Taste „ADJUST“, um den gewünschten Wert einzustellen.
- Drücken Sie die Taste „SET“, um die Einstellungen zu übernehmen und mit der nächsten Einstellung fortzufahren. Die Einstellsequenz lautet: Stunde, Minute, Sekunde, 12/24h (Zeitformat), Tag, Monat, Jahr, Sprache des Wochentages (GB, FR, DE, ES, IT).
- Drücken Sie die Taste „MODE“, um die Einstellungen zu übernehmen und den Einstellmodus zu verlassen.

ALARMZEIT EINSTELLEN

- Um die Alarmzeit einzustellen, drücken Sie, während im Display die Uhrzeit dargestellt wird (= Uhrzeit-Modus), die Taste „MODE“, um den Alarm-Einstellmodus aufzurufen.
- Drücken und halten Sie die Taste „SET“ 2 Sekunden lang. Daraufhin beginnt die Stundenanzeige zu blinken.
- Drücken Sie die Taste „ADJUST“, um den gewünschten Wert einzustellen.
- Drücken Sie die Taste „SET“, um die Einstellungen zu übernehmen und mit der nächsten Einstellung fortzufahren. Die Einstellsequenz lautet: Stunde, Minute.
- Drücken Sie die Taste „MODE“, um die Einstellungen zu übernehmen und den Einstellmodus zu verlassen.

ALARM-FUNKTION AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN

- Um die Alarm-Funktion zu aktivieren, drücken Sie, während im Display die Uhrzeit dargestellt wird, einmalig die Taste „MODE“.
- Drücken Sie einmal die Taste „ADJUST“. Der Alarm ist nun aktiv. Im Display wird das Alarmsymbol dargestellt „“.
- Drücken Sie ggf. erneut die Taste „ADJUST“, um zusätzlich auch die SNOOZE-Funktion zu aktivieren. Daraufhin erscheint zusätzlich das Symbol „Zz“ im Display.
- Drücken Sie die Taste „ADJUST“ ein drittes Mal um die Alarm-Funktion zu deaktivieren.



ALARM DEAKTIVIEREN / SNOOZE-FUNKTION

Wird ein Alarm ausgelöst, so kann dieser durch Drücken der Taste „SNOOZE/LIGHT“ für ca. 4 Minuten unterdrückt werden. Die SNOOZE-Funktion ist maximal vier Mal anwendbar. Nach viermaliger Anwendung wird der Alarm nicht erneut nach 4 Minuten aktiviert, sondern erst am nächsten Tag zur eingestellten Alarmzeit.

Durch Drücken einer anderen Taste wird der aktive Alarm beendet.

HINTERGRUNDBELEUCHTUNG UND PROJEKTION

Wird die Projektionsuhr mit Steckernetzgerät und Batterien gleichzeitig betrieben, so wird automatisch die Spannungsversorgung über das Steckernetzgerät verwendet. Dabei bleibt die Projektion dauerhaft aktiviert.

- Drücken Sie einmalig die Taste „SNOOZE/LIGHT“ und anschließend die Taste „“. Anhand der Taste „“ kann die Projektion gedreht werden.
- Richten Sie die Projektion auf die gewünschte Fläche, aktivieren Sie die Projektion und drehen Sie anschließend am Drehknopf „FOCUS“, um eine scharfe Darstellung der Projektion zu erhalten.

Bei Batteriebetrieb:

- Drücken Sie die Taste „SNOOZE/LIGHT“ kurz, so wird die Projektion und die Hintergrundbeleuchtung für ca. 5 Sekunden aktiviert.
- Drücken und halten Sie die Taste „SNOOZE/LIGHT“ für ca. 3 Sekunden, so wird die Projektion dauerhaft aktiviert. Zum Ausschalten drücken Sie kurz die Taste „SNOOZE/LIGHT“.

WARTUNG UND REINIGUNG

Es sind bis auf den Batteriewechsel keine zu wartenden Teile am Produkt vorhanden. Trennen Sie vor jeder Reinigung das Steckernetzgerät von der Projektionsuhr.

Zur Reinigung der Projektionsuhr genügt ein sauberes, trockenes und weiches Tuch.

Reinigen Sie die Uhr sehr vorsichtig, andernfalls sind Kratzspuren möglich. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Drücken Sie nicht zu stark auf das Display. Dies könnte zu einem Bruch führen.

ENTSORGUNG

A) ALLGEMEIN



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

B) BATTERIEN UND AKKUS

Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



Schadstoffhaltige Batterien, Akkus sind mit nebenstehendem Symbolen gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Verbrauchte Batterien, Akkus sowie Knopfzellen können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus/Knopfzellen verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz!

TECHNISCHE DATEN

A) PROJEKTIONSUHR

Spannungsversorgung.....	3 x 1,5V Mignon-Batterien (Typ: AA) und/oder via mitgeliefertem Steckernetzgerät (4,5V, 300 mA)
Darstellung Temperatur	°C oder °F (einstellbar)
Abmessung Display	ca. 61 x 30 mm
Zeitsignal.....	DCF
Abmessungen.....	ca. 130 x 94 x 30 mm
Gewicht	ca. 167 Gramm
Arbeitstemperaturbereich.....	0°C bis +45°C

B) STECKERNETZGERÄT

Eingangsspannung	230 V/AC 50 Hz
	4,5 V/DC, 300 mA
Polarität.....	innen = plus, aussen = minus

KONFORMITÄTSERLÄRUNG (DOC)

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.conrad.com.

PROJECTION CLOCK EFP 3000

INTENDED USE

This projection clock is intended to be used to display the time, date, weekday and room temperature. The weekdays can be displayed in several languages (GB, FR, DE, ES, IT).

In addition, the product has a projection clock, which projects the time and temperature, e.g. on the ceiling.

Using the integrated DCF receiver, the time of day and the date can be set automatically (within a radius of approx. 1,500 km around Frankfurt am Main). Of course, it is also possible to make manual settings. Naturally, the time and the date can be set manually.


Moreover, it features an alarm function with additional SNOOZE function. Background lighting, which can be activated, completes this product's range of functions.


The product is only approved for use in dry indoor locations.

It is powered by 3 x 1.5 V Mignon batteries (type: AA) or by using the enclosed wall plug transformer.

Any use other than that described above is not permitted and may harm the product and result in short circuits, fire, etc. The product must not be modified or converted. Always observe the safety instructions included in these operating instructions. Read the operating instructions carefully and keep them for later reference.


EXPLANATION OF THE SYMBOLS


 The lightning symbol in a triangle is used to alert you to potential risks for personal injury, such as electric shock.

 This symbol, with an exclamation mark in a triangle, indicates particular dangers associated with handling, function or operation.

 The "Hand" symbol indicates special tips and operating information.

SAFETY INSTRUCTIONS

 **The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! Liability for any and all consequential damage is excluded!**

 **We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. The warranty will be void in such cases.**

- The product must not be modified or converted, as not only the CE approval will become void but also the warranty will be void.
- The product must not be exposed to extremes of temperature, humidity, strong vibrations or heavy mechanical stress.
- It is powered by 3 x 1.5 V Mignon batteries (type: AA) or by using the enclosed wall plug transformer.
- After rapid changes in temperature, the product requires some time to adjust to the surrounding temperature. Wait until the product has adjusted to the ambient temperature before use.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children!
- Please contact qualified personnel if you are unsure about the safety or the correct use of the product.
- Never leave the packaging material lying around unattended. Plastic film/bags, etc. can be dangerous playthings for children; there is a risk of suffocation.
- If you have a reason to believe that the device can no longer be operated safely, disconnect it immediately and secure it against being operated unintentionally.
- It can be assumed that safe operation is no longer possible if:
 - the device is visibly damaged,
 - the device does not function any longer and
 - if the device was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
 - it has been subjected to considerable stress during transportation.
- On industrial sites, the accident prevention regulations of the association of the industrial workers' society for electrical equipment and utilities must be followed.
- The product is only approved for use in dry indoor locations.
- Ensure that there are no sources of magnetism or electromagnetism or heat sources in the vicinity of the product.
- Always unplug the wall plug transformer from the projection clock before cleaning.
- Never pull on the cable of the wall plug transformer. Always unplug it from the mains socket by gripping the plug housing.
- Never touch the wall plug transformer with wet or damp hands. There is a risk of a potentially fatal electric shock.
- Never replace damaged mains cables yourself. In such case, disconnect the device from the mains and take it to a specialist workshop.
- Do not expose the product to any mechanical stress. Falls from a low height and any pressure applied to the components can damage the device.
- Never pour fluids out above electrical devices.
- Maintenance, adjustment and repair may only be carried out by a qualified specialist or a specialised repair shop.
- If you have any questions, which are not answered in this manual, please contact our technical service or an other specialist.

BATTERY SAFETY INFORMATION




- Batteries should be kept out of the reach of children.
- Observe the correct polarity when inserting the battery (positive /+ and negative/-).
- Do not leave batteries lying around in the open; there is a risk of them being swallowed by children or domestic animals. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking or damaged batteries can cause burns if they come into contact with the skin. You should therefore wear suitable protective gloves.
- Make sure that the batteries are not short-circuited, taken to pieces or thrown into a fire. There is a risk of explosion!
- Do not recharge normal batteries. There is a risk of explosion!
- If it is not to be used for a while (e.g. storage), remove the batteries. Old batteries may leak and cause damage to the product, which will lead to the loss of the warranty/guarantee.
- For the correct disposal of batteries, please read the chapter "Disposal".

EXPLANATION OF THE FUNCTIONS

The radio signal (DCF) for the exact time in Germany is encrypted and sent out by a transmitter in Mainflingen near Frankfurt. The transmitter has a range of approximately 1,500 km; under ideal ambient conditions even up to 2,000 km. Clocks that are equipped with a radio receiver can receive and decode the radio signal within this transmission range. Setting the time manually is not necessary with these clocks (e.g. changing the time from winter to summer time). The change from winter to summer time or vice-versa is performed within 24 hours, at the latest. However, the time can also be set manually.

Among other things, the DCF signal includes the precise time (theoretical deviation of 1 second in a million years!) and the date.

GETTING STARTED

- Open the battery compartment on the rear of the housing and insert 3 x 1.5V Mignon batteries (Type: AA), paying attention to the correct polarity (observe positive/+ and negative/-). All of the display elements appear briefly in the display and a confirmation sound is emitted.
- Close the battery compartment again.
- If required, connect the enclosed wall plug transformer to the power supply socket (4.5V/DC). Plug the wall plug transformer into a standard domestic mains socket 230V/AC 50 Hz.
-  If the projection clock is used with the wall plug transformer and batteries at the same time, the voltage will be supplied automatically via the wall plug transformer. Thus, the projection remains permanently activated.
- After connecting the projection clock to the voltage supply, all of the display elements light up briefly and a short confirmation sound is emitted. The projection clock then searches for the DCF signal. During the DCF signal search the bars of the DCF reception symbol flash "  ". Once the DCF signal has been received, the DCF reception symbol is shown continually (please see the chapter "DCF signal reception").
-  When deciding where to use the projection clock, take care to place it, if possible, far from electric/electronic devices, cables, wall sockets or metal parts. These may have a negative influence on the reception of the DCF signal.


During summer time, the display shows the letters "DST". DST means "Daylight Saving Time" = Summer time.

The receiving and interpreting the DCF signal can take up to 5 minutes. During this time, do not move the projection clock. Do not use any buttons.

Bad reception can be due to metallised insulating glass windows, reinforced concrete constructions, coated special wallpapers, heating devices, electric/electronic devices located in the vicinity of the product or use in basement rooms.

If there still is no updated time/date shown in the display after 10-20 minutes, change the position of the projection clock and try to start a new manual reception as described above. Should this also not result in successful reception of the DCF signal, we recommend that you place the projection clock in front of a window for 24 hours and then check whether a DCF signal has been received.

BUTTON FUNCTIONS

Button "SNOOZE/LIGHT"	Activating the projection, stopping the active alarm, activating the background lighting (only applies for use with batteries).
"MODE" button	Switching between the normal time mode and the alarm mode
"SET" button	In the normal time mode: swaps between °C/°F; in the setting mode, this button is used to move to the next setting
"ADJUST" button	Switches between day/month and year, activation or deactivation of ALARM/SNOOZE function; in the setting mode, this button is used to set the desired value.
"RECEIVE" button	Press, to test the signal reception. If a signal of an acceptable quality is received within the first 30 seconds, place the projection clock in this location. If not, place the projection clock in a different location and perform a new reception test.
"RESET" button	Press this button, in the event of a malfunction, in order to restart the projection clock. In this way, all the setting made previously will be reset. The reset button is located on the rear of the housing.
Rotary knob "FOCUS"	Turn it to obtain a clear projected image.
 button	By pressing this button, the projected image can be rotated. Before this is done, the "SNOOZE/LIGHT" button must be pressed once.

DCF SIGNAL RECEPTION

The projection clock always displays the reception intensity of the DCF signal. For this purpose, the DCF symbol "☰" is shown in the display. The DCF symbol presents the reception intensity in one of 4 levels:



No DCF signal reception



Bad DCF signal reception



Good DCF signal reception



Excellent DCF signal reception

☛ Please note that you may need to press the "RECEIVE" button to start a manual DCF signal search.

SEARCHING FOR THE DCF TIME SIGNAL MANUALLY

You can, at any time, start a manual search for the DCF time signal. Press the "RECEIVE" button. The reception mode is deactivated automatically after 6-12 minutes.

MANUAL SETTINGS: TIME, DATE, LANGUAGE FOR WEEKDAY

If the projection clock cannot receive the DCF time signal, the time, date and language for the weekday can be set manually. Proceed as follows, to set the time, date as well as the language for the weekday manually:

- Press and hold the "SET" button for 2 seconds, while the time is displayed in the display (= time mode). Following this, the hour display starts to flash.
- Press the "ADJUST" button, to set the desired value.
- Press the "SET" button, to save the settings and to proceed to the next setting. The setting sequence is: hour, minute, seconds, 12/24h (time format), day, month, year, language for the weekday (GB, FR, DE, ES, IT).
- Press the "MODE" button, to save the settings and to exit the setting mode.

SETTING THE ALARM TIME:

- To set the alarm time, press the "MODE" button to access the alarm setting mode, while the time is shown in the display (= time mode).
- Press and hold the "SET" button down for 2 seconds. Following this, the hour display starts to flash.
- Press the "ADJUST" button, to set the desired value.
- Press the "SET" button, to save the settings and to proceed to the next setting. The setting sequence is: Hour, Minute.
- Press the "MODE" button, to save the settings and to exit the setting mode.

ACTIVATING/DEACTIVATING THE ALARM FUNCTION

- To activate the alarm function, press the "MODE" button once, while the time is shown in the display.
- Now, press the "ADJUST" button once. The alarm is now activated. The display shows the alarm symbol "☰".
- Press the "ADJUST" button again, to also activate the SNOOZE function. Following this, the symbol "Zz" appears in the display.
- Press the "ADJUST" button a third time, to deactivate the alarm function.

DEACTIVATING THE ALARM/ THE SNOOZE FUNCTION

When an alarm signal is emitted it can be suppressed for approx. 4 minutes, by pressing the "SNOOZE/LIGHT" button. The SNOOZE function can be used a maximum of four times. After using this function four times, the alarm will not be activated again after 4 minutes, but only on the following day at the preset alarm time.

Pressing any other button will cancel the active alarm.

BACKGROUND LIGHTING AND PROJECTION

☛ If the projection clock is used with the wall plug transformer and batteries at the same time, the voltage will be supplied automatically via the wall plug transformer. Thus, the projection remains permanently activated.

- Press the "SNOOZE/LIGHT" button once and then the "☰" button. Using the "☰" button allows you to rotate the projected image.
- Point the projector at the desired surface; activate the projection and then turn the rotary knob "FOCUS" to obtain a clear display of the projected image.

During battery operation:

- If you press the "SNOOZE/LIGHT" button briefly, the projection and background lighting are activated for approx. 5 seconds.
- Press and hold the push-button "SNOOZE/LIGHT" for ca. 3 seconds, this permanently activates the projection. To switch off, press briefly the "SNOOZE/LIGHT" push-button.

MAINTENANCE AND CLEANING

Apart from occasionally changing the batteries, the device does not contain any serviceable parts. Always unplug the wall plug transformer from the projection clock before cleaning.

To clean the outside of the clock, a clean, dry, soft cloth is sufficient.

Clean the clock very carefully, otherwise you may scratch it. Do not use any aggressive cleaning agents.

Do not press too hard on the display. This may cause it to break.

DISPOSAL

A) GENERAL



Please dispose of the product, when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

B) BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

As the end user, you are legally obliged (Battery Ordinance) to return all used batteries and rechargeable batteries; it is prohibited to dispose of them in the household waste.



Contaminated batteries/rechargeable batteries are labelled with this symbol to indicate that disposal in the domestic waste is forbidden. The designations for the heavy metals involved are: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead.

You can return used batteries/rechargeable batteries and button cells free of charge to any authorised disposal station in your area, to our stores or to any other store where batteries/storage batteries/button cells are sold.

You thus fulfil the legal requirements and make your contribution to protecting the environment!

TECHNICAL DATA

A) PROJECTION CLOCK

Voltage source	3 x 1.5V Mignon battery (type: AA) and/or via the enclosed wall plug transformer (4.5V, 300 mA)
Temperature display	°C or °F (selectable)
Display dimensions.....	approx. 61 x 30 mm
Time signal.....	DCF
Dimensions	approx. 130 x 94 x 30 mm
Weight.....	approx. 167 grams
Operating temperature range.....	0°C to +45°C

B) WALL PLUG TRANSFORMER

Input voltage	230 V/AC 50 Hz
	4.5 V/DC, 300 mA
Polarity	inside = plus, outside = minus

DECLARATION OF CONFORMITY (DOC)

We, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, hereby declare that this product conforms to the fundamental requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC.

☛ The Declaration of Conformity for this product can be found at www.conrad.com.

HORLOGE À PROJECTION EFP 3000

UTILISATION CONFORME

Cette horloge à projection sert à l'affichage de l'heure, de la date, du jour de semaine et de la température ambiante. Le jour de semaine peut être affiché en différentes langues (GB, FR, DE, ES, IT). En outre, le produit dispose d'un affichage à projection qui projette l'heure et la température ambiante p. ex. au plafond.

L'heure et la date peuvent être réglées automatiquement à l'aide d'un récepteur DCF intégré à l'horloge (dans un rayon d'environ 1 500 km autour de Francfort-sur-le-Main) ; il est possible aussi de procéder à un réglage manuel. L'heure et la date peuvent également être réglées manuellement. Une fonction de réveil avec fonction SNOOZE est également intégrée. Un rétro-éclairage activable complète la gamme de fonctionnalités de ce produit.

L'appareil est conçu pour être utilisé exclusivement dans des locaux intérieurs secs.

L'alimentation électrique est assurée par 3 piles Mignon de 1,5 V (type : AA) ou à l'aide du bloc d'alimentation fourni.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment est à proscrire et peut endommager l'appareil, ce qui expose l'utilisateur à des risques de court-circuit, d'incendie, etc. L'ensemble du produit ne doit être ni modifié, ni transformé. Il faut impérativement tenir compte des consignes de sécurité de ce mode d'emploi. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le à titre de référence ultérieure.

EXPLICATION DES SYMBOLES



Le symbole de l'éclair dans le triangle est utilisé pour signaler un danger pour votre santé, par ex. un choc électrique.



Un point d'exclamation placé dans un triangle indique des dangers précis lors du manie- ment, du service et de l'utilisation.



Le symbole de la « main » renvoie à des conseils et consignes d'utilisation particuliers.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent manuel d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !



De même, nous n'assurons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie prend fin.

- L'ensemble de l'appareil ne doit être ni modifié, ni transformé ; cela entraîne non seulement l'annulation de l'homologation (CE), mais aussi celle de la garantie.
- Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes, à l'humidité, à de fortes vibrations ou à de fortes contraintes mécaniques.
- L'alimentation électrique est assurée par 3 piles Mignon de 1,5 V (type : AA) ou à l'aide du bloc d'alimentation fourni.
- Après un changement brusque de température, le produit a besoin d'un certain temps pour s'adapter à la nouvelle température ambiante. Attendre que l'appareil se soit adapté à la température ambiante avant de l'utiliser.
- L'appareil n'est pas un jouet destiné aux enfants, il doit être conservé hors de leur portée !
- En cas de doute sur l'utilisation correcte ou sur la sécurité de cet appareil, il est préférable de s'adresser à un technicien spécialisé.
- Ne jamais laisser le matériel d'emballage sans surveillance. Les feuilles de plastique/les sacs ne sont pas des jouets et représentent un danger pour les enfants. Risque d'étouffement.
- Lorsque le fonctionnement de l'appareil peut représenter un risque quelconque, arrêter l'appareil et veiller à ce qu'il ne puisse être remis en marche involontairement.
- Le fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :
 - l'appareil présente des dommages visibles,
 - l'appareil ne fonctionne plus et
 - après un stockage prolongé dans des conditions défavorables, ou
 - lorsque l'appareil a été transporté dans des conditions défavorables.
- Sur les sites industriels, il convient d'observer les mesures de prévention d'accidents relatives aux installations et aux matériels électriques des associations professionnelles.
- L'appareil est conçu pour être utilisé exclusivement dans des locaux intérieurs secs.
- Veiller à ce qu'aucune source magnétique ou électromagnétique ou source de chaleur ne se trouve à proximité de l'appareil.
- Avant le nettoyage, débrancher le bloc d'alimentation de l'horloge à projection.
- Ne pas le débrancher de la prise de courant en tirant sur le câble ! Toujours tirer sur le boîtier du bloc d'alimentation pour le débrancher de la prise de courant.
- Ne touchez jamais le bloc d'alimentation avec les mains mouillées ou humides. Il y a risque de choc électrique avec danger de mort !
- Ne remplacez jamais des câbles de raccordement défectueux vous-même. Le cas échéant, débranchez l'appareil du courant et contactez un atelier spécialisé.
- Ne pas soumettre l'appareil à de fortes contraintes mécaniques. Une chute d'une faible hauteur ainsi que de la pression exercée sur les composants peuvent endommager l'appareil.
- Ne jamais verser de liquides sur les appareils électriques.
- Les travaux de maintenance, d'adaptation et de réparation ne doivent être effectués que par un technicien ou un atelier spécialisés et qualifiés.
- Si vous avez encore des questions après la lecture de ce manuel d'utilisation, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à d'autres personnes qualifiées.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES PILES


- Tenir les piles hors de portée des enfants.
- Faites attention à la polarité correcte en insérant les piles (faire attention à plus/+ et moins/-).
- Ne pas laisser les piles accessibles. Elles risquent d'être avalées par un enfant ou un animal domestique. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- En cas de contact avec la peau, les piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent causer des brûlures à l'acide. Veuillez donc utiliser des gants de protection appropriés.
- Veiller à ce que les piles ne soient pas court-circuitées, découpées ou jetées dans le feu. Risque d'explosion !
- Les piles conventionnelles ne doivent pas être rechargées. Risque d'explosion !
- En cas de non utilisation prolongée (par exemple, stockage), retirer les piles. Lorsque la date d'expiration est passée, les piles risquent de fuir, ce qui peut endommager le produit, annulation de la garantie !
- Le chapitre « Élimination » comprend des informations relatives à l'élimination des piles dans le respect de l'environnement.

EXPLICATION DU FONCTIONNEMENT

Le signal radio (DCF) pour l'indication précise de l'heure en Allemagne est codé et émis par un émetteur à Mainflingen près de Francfort. L'émetteur a une portée d'environ 1500 km, et dans des conditions idéales de réception, elle peut même atteindre 2000 km. Les montres équipées d'un récepteur radio incorporé peuvent, dans cette portée d'émission, recevoir et décoder le signal radio. Pour ces montres, il n'est donc pas utile de procéder au réglage manuel de l'heure (p. ex. lors du passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été). Le changement automatique de l'heure d'été à l'heure d'hiver, et vice versa, se fait au plus tard au bout de 24 heures. L'heure peut cependant aussi être réglée manuellement.

Le signal DCF comprend entre autres l'heure exacte (écart théorique de 1 seconde sur un million d'années !) et la date.

MISE EN SERVICE

- Ouvrez le compartiment à piles au dos du boîtier et y insérer des piles Mignon 3 x 1,5V (type : AA) en tenant compte de la polarité (respecter les pôles positif/+ et négatif/-). Tous les éléments d'affichage apparaissent brièvement à l'écran et un bit de confirmation retentit.
- Refermer le compartiment à piles.
- Le cas échéant, raccordez le bloc d'alimentation fourni au port d'alimentation électrique (4,5V/DC). Raccorder le bloc d'alimentation à une prise de courant domestique appropriée de 230 V/AC 50 Hz.
- Si l'horloge à projection est utilisée simultanément avec les piles et le bloc d'alimentation, l'alimentation fournie par le bloc d'alimentation est utilisée automatiquement. Ainsi, la projection se fait de manière permanente.
- Une fois que l'horloge à projection est alimentée, tous les éléments d'affichage apparaissent brièvement à l'écran et un bip court retentit. L'horloge à projection cherche ensuite le signal DCF. Pendant la recherche du signal DCF, les barres de l'icône de réception DCF «  » clignotent. Une fois le signal DCF reçu, l'icône de réception DCF est affiché en permanence (voir chapitre « Réception du signal DCF »).
- Lorsque vous sélectionnez l'emplacement de fonctionnement de l'horloge de projection, assurez-vous que celui-ci est situé à une bonne distance des appareils électriques/électroniques, des câbles, prises ou éléments métalliques. Ceux-ci peuvent avoir un impact négatif sur la réception du signal DCF.

En cas d'heure d'été, l'écran affiche le message « DST ». DST signifiant « Daylight Saving Time » = Heure d'été.


La réception du signal DCF et son exploitation peuvent prendre jusqu'à 5 minutes. Ne pas bouger l'horloge à projection pendant cet intervalle de temps. N'actionnez aucune touche.

Une mauvaise réception peut être causée par des fenêtres insonorisées métallisées, des constructions en béton armé, du papier peint à couverture spéciale, des radiateurs, des appareils électriques/électroniques se trouvant à proximité ou dans les caves.


Si au bout de 10-20 minutes aucune heure / date actuelle n'est affichée, changez alors le lieu d'emplacement de l'horloge à projection et essayez d'effectuer une réception manuelle, telle que décrite plus haut. Si cette dernière reste également infructueuse, nous recommandons de placer l'horloge à projection devant une fenêtre pendant 24 heures et ensuite de vérifier si un signal DCF a été reçu.

FONCTIONS DES TOUCHES

Touche « SNOOZE/LIGHT »	Activation de la projection, désactivation d'une alarme active, activation du rétro-éclairage (uniquement en cas d'utilisation des piles).
Touche « MODE »	Basculer entre le mode normal d'affichage de l'heure et le mode d'alarme
Touche « SET »	En mode normal d'affichage de l'heure, commutation entre °C/°F ; en mode d'alarme, cette touche permet de passer au réglage suivant
Touche « ADJUST »	Commutation entre jour/mois et année, activation/désactivation de la fonction ALARM/SNOOZE, dans le mode Paramètres, cette fonction permet de définir la valeur souhaitée.
Touche « RECEIVE »	Appuyez sur cette touche pour tester la réception du signal. Si le signal de réception est reçu dans une qualité acceptable dans les 30 premières secondes, installez l'horloge à projection à cet endroit. Sinon, installez l'horloge à projection sur un autre emplacement et effectuez une nouvelle tentative de réception.

Touche « RESET »	Appuyez sur cette touche pour redémarrer l'horloge à projection en cas de dysfonctionnement. Tous les réglages préalablement effectués sont alors réinitialisés. La touche de réinitialisation (Reset) se trouve au dos du boîtier.
Bouton rotatif « FOCUS »	Tournez ce bouton pour obtenir une projection nette.
Touche «  »	En appuyant sur cette touche, le projecteur peut être tourné. Au préalable, il convient d'appuyer une fois sur la touche « SNOOZE/LIGHT ».

RÉCEPTION DU SIGNAL DCF

L'horloge à projection affiche toujours le niveau du signal DCF. Pour cela, l'icône DCF «  » est affichée à l'écran. L'icône DCF distingue 4 différents niveaux de signal :



Pas de réception du signal DCF

Mauvaise réception du signal DCF

Bonne réception du signal DCF

Excellente réception du signal DCF

➔ Veuillez noter qu'il faudra éventuellement appuyer sur la touche « RECEIVE » pour effectuer une recherche manuelle du signal.

RECHERCHE MANUEL DU SIGNAL DE TEMPS DCF

Vous pouvez à tout moment démarrer manuellement la recherche du signal de temps DCF. Appuyez pour cela sur la touche « RECEIVE ». Le mode de réception est automatiquement désactivé au bout de 6-12 minutes.

RÉGLAGE MANUEL : RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE, DE LA DATE ET DE LA LANGUE DU JOUR DE SEMAINE


Si l'horloge à projection n'arrive pas à recevoir le signal horaire DCF, l'heure, la date et la langue du jour de semaine peuvent être réglées manuellement. Procédez comme suit pour régler l'heure, la date et la langue du jour de semaine manuellement :

- Appuyez et maintenez la touche « SET » pendant 2 secondes tandis que l'heure s'affiche sur l'écran (= mode d'affichage de l'heure). L'affichage de l'heure clignote par la suite.
- Appuyez sur la touche « ADJUST » pour régler la valeur souhaitée.
- Appuyez sur la touche « SET » pour accepter les réglages et passer au réglage suivant. La séquence de réglage est la suivante : heure, minutes, secondes, 12/24h (format de l'heure), jour, mois, année, langue du jour de semaine (GB, FR, DE, ES, IT).
- Appuyez sur la touche « MODE » pour accepter les réglages et quitter le mode de réglage.

RÉGLAGE DE L'HEURE D'ALARME

- Pour régler l'heure d'alarme, appuyez, tandis que l'heure est affichée à l'écran (= mode d'affichage de l'heure), sur la touche « MODE » pour accéder au mode de réglage d'alarme.
- Appuyez et maintenez enfoncée la touche « SET » pendant 2 secondes. L'affichage de l'heure clignote par la suite.
- Appuyez sur la touche « ADJUST » pour régler la valeur souhaitée.
- Appuyez sur la touche « SET » pour accepter les réglages et passer au réglage suivant. La séquence de réglage est la suivante : heure, minutes.
- Appuyez sur la touche « MODE » pour accepter les réglages et quitter le mode de réglage.

ACTIVER/DÉSACTIVER LA FONCTION D'ALARME

- Pendant que l'heure est affichée à l'écran, appuyez une fois sur la touche « MODE » pour activer l'alarme.
- Appuyez ensuite une fois sur la touche « ADJUST ». L'alarme est désormais active. L'écran affiche l'icône d'alarme «  ».
- Si nécessaire, appuyez de nouveau sur la touche « ADJUST » pour activer la fonction SNOOZE par la même occasion. L'icône « Zz » s'affiche également à l'écran.
- Appuyez une troisième fois sur la touche « ADJUST » pour désactiver l'alarme.



DÉSACTIVER L'ALARME / FONCTION SNOOZE

Si l'alarme est déclenchée, celle-ci peut être arrêtée en appuyant sur la touche « SNOOZE/LIGHT » pendant environ 4 minutes. La fonction SNOOZE peut être utilisée quatre fois au maximum. À la quatrième utilisation, l'alarme n'est plus activée pour minutes, mais uniquement le lendemain, à l'heure d'alarme réglée.

L'alarme est désactivée lorsqu'une autre touche quelconque est appuyée.

RÉTRO-ÉCLAIRAGE ET PROJECTION

➔ Si l'horloge à projection est utilisée simultanément avec les piles et le bloc d'alimentation, l'alimentation fournie par le bloc d'alimentation est utilisée automatiquement. Ainsi, la projection se fait de manière permanente.

- Appuyez une fois sur la touche « SNOOZE/LIGHT », puis sur la touche «  ». La touche «  » permet de tourner la projection.
- Dirigez la projection sur la surface souhaitée, activez la projection et la tourner avec le bouton rotatif « FOCUS » pour obtenir une projection nette.

En cas d'utilisation avec les piles :

- Appuyez brièvement sur la touche « SNOOZE/LIGHT » pour activer la projection et le rétro-éclairage pour 5 secondes environ.
- Appuyez sur la touche « SNOOZE/LIGHT » pendant environ 3 secondes, pour activer la projection durablement. Pour l'éteindre, appuyez brièvement sur la touche « SNOOZE/LIGHT ».

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

En dehors d'un éventuel remplacement des piles, le produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance. Avant le nettoyage, débrancher le bloc d'alimentation de l'horloge à projection.

Pour nettoyer l'horloge à projection, il suffit d'utiliser un chiffon propre, sec et doux.

Nettoyer l'horloge avec précaution, sans quoi cela peut laisser des rayures. Ne pas utiliser des produits nettoyants agressifs.

Ne pas appuyer trop fort sur l'écran. Cela pourrait entraîner une fissure.

ÉLIMINATION

A) GÉNÉRALITÉS :



Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie, conformément aux prescriptions légales en vigueur.

B) PILES ET ACCUS :

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et accus usés ; il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères.



Les piles, accumulateurs contenant des substances nocives sont marqués par les symboles indiqués ci-contre qui signalent l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations pour les principaux métaux lourds sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Vous pouvez rendre gratuitement vos piles, accumulateurs et piles bouton usagés aux déchetteries communales, dans nos succursales ou partout où l'on vend des piles, accus ou piles bouton !

Vous respectez ainsi les obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement !

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

A) HORLOGE À PROJECTION

Alimentation 3 x piles Mignon 1,5 V (type : AA) et/ou via le bloc d'alimentation fourni (4,5 V, 300 mA)
Affichage de la température °C ou °F (réglable)
Dimensions de l'écran env. 61 x 30 mm
Signal horaire DCF
Dimensions env. 130 x 94 x 30 mm
Poids env. 167 grammes
Plage de température de service 0°C à +45°C

B) BLOC D'ALIMENTATION

Tension d'entrée 230 V/AC 50 Hz
..... 4,5 V/DC, 300 mA
Polarité interne = plus, externe = minus

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (DOC)

Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Strasse 1, D-92240 Hirschau, Allemagne, déclare que le produit est en conformité avec les exigences fondamentales et autres prescriptions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

➔ Vous trouverez la déclaration de conformité du produit sous www.conrad.com ou sur le site Internet du constructeur.

PROJECTIEKLOK EFP 3000

BEOOGD GEBRUIK

Deze projectieklok dient ter weergave van tijd, datum, weekday en kamertemperatuur. De indicatie van de weekday kan in verschillende talen (GB, FR, DE, ES, IT) worden weergegeven. Bovendien beschikt het product over een projectieweergave, die de tijd en de kamertemperatuur bijv. op het plafond projecteert.

Met een in de projectieklok ingebouwde DCF-ontvanger kunnen de tijd en de datum automatisch (in een gebied van ca. 1500 km rondom Frankfurt am Main) worden ingesteld; vanzelfsprekend kan dat ook handmatig. De tijd en de datum kunnen natuurlijk ook handmatig worden ingesteld.

Er is ook een wekfunctie met aanvullende SNOOZE-functie inbegrepen. Een inschakelbare achtergrondverlichting rondt het werkingsbereik van dit product af.

Dit product is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimten binnenshuis.

De voedingsspanning wordt geleverd via 3 x 1,5 V-mignonbatterijen (type: AA) of met behulp van de meegeleverde stekernetvoedingadapter.

Een ander gebruik dan hiervoor beschreven is verboden en kan het product beschadigen, wat tot risico's als kortsluiting, brand en elektrische schok kan leiden. Wijzig het samengestelde product niet en bouw het niet om. Volg absoluut de veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing op. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



Het symbool met de bliksemschicht wordt gebruikt, als er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Het symbool met een uitroepteken in een driehoek wijst op bijzondere gevaren bij het gebruik, het bedrijf of de bediening.



Het „hand“-symbool staat voor speciale tips en bedieningsinstructies.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



Bij schade, veroorzaakt door het niet inachtnemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!



Voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen, zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie.

- Het product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd, anders vervalt niet alleen de toelating (CE), maar ook het recht op garantie/waARBorg.
- Het product niet blootstellen aan extreme temperaturen, vocht, intensieve trillingen of sterke mechanische belastingen.
- De voedingsspanning wordt geleverd via 3 x 1,5 V-mignonbatterijen (type: AA) of met behulp van de meegeleverde stekernetvoedingadapter.
- Gun het product - na een snelle temperatuurwisseling - enige tijd om zich aan te passen aan de nieuwe omgevingstemperatuur. Wacht tot het product zich heeft aangepast aan de omgevingstemperatuur voordat u het gebruikt.
- Dit product is geen speelgoed en dient buiten het bereik van kinderen te worden bewaard!
- Mocht u twijfelen aan het juiste gebruik of de veiligheid van dit product, raadpleeg dan gekwalificeerde vakmensen.
- Laat verpakkingsmateriaal nooit achteloos rondslingeren. Plastic folie/zakken en dergelijke kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Zet het apparaat uit en beveilig het tegen onbedoeld gebruik wanneer kan worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is.
- Ga ervan uit dat veilig gebruik niet langer mogelijk is, als:
 - het apparaat zichtbaar beschadigd is,
 - het apparaat niet langer werkt en
 - na langdurige opslag onder ongunstige omstandigheden of
 - na zware transportbelastingen.
- Neem in bedrijfsomgevingen de ongevalspreventievoorschriften van de bedrijfsverenigingen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht.
- Dit product is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimten binnenshuis.
- Zorg ervoor, dat er zich in de nabijheid van het product geen magnetische of elektromagnetische bronnen of warmtebronnen bevinden.
- Koppel voorafgaand aan elke reiniging de netvoedingadapter los van de projectieklok.
- Trek niet aan de kabel van de netvoedingadapter. Trek deze altijd aan de netvoedingadapterbehuizing uit het stopcontact.
- Raak de netvoedingadapter nooit met natte of vochtige handen aan. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok; levensgevaarlijk!
- Vervang beschadigde aansluitkabels nooit zelf. Koppel in een dergelijk geval het apparaat los van het lichtnet en breng het naar een reparatiedienst.
- Stel het product niet bloot aan zware mechanische belastingen. Een val van geringe hoogte alsook druk op de componenten kan tot een defect leiden.
- Giet nooit vloeistoffen over elektrische apparaten.
- Laat onderhoud, wijzigingen of reparaties uitsluitend uitvoeren door een gekwalificeerde vakman of een vakwerkplaats.
- Raadpleeg onze technische helpdesk of andere vakmensen wanneer u vragen hebt die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN BATTERIJEN

- Houd batterijen buiten bereik van kinderen.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit (plus/+ en min/-).
- Laat batterijen niet zomaar rondslingeren vanwege het risico dat kinderen of huisdieren ze inslikken. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Leeggelopen of beschadigde batterijen kunnen - bij huidcontact - bijtende wonden veroorzaken; draag in dit geval geschikte beschermende handschoenen.
- Let erop dat de batterijen niet kortgesloten, gedemonteerd of in het vuur geworpen worden. Er is explosiegevaar!
- Conventionele batterijen kunnen niet opgeladen worden. Explosiegevaar!
- Verwijder - als u het product langere tijd niet gebruikt (bijv. als u het opbergt) - de geplaatste batterijen. Bij veroudering van batterijen bestaat anders het gevaar dat de batterij gaat lekken, wat schade veroorzaakt aan het product en leidt tot verlies van het recht op garantie/vrijwaring!
- Zie voor een milieuvriendelijke afvoer van de batterijen het hoofdstuk „Afvoer“.

UITLEG VAN DE WERKING

Het radiosignaal (DCF) voor de precieze kloktijdweergave in Duitsland wordt door een zender in Mainflingen dichtbij Frankfurt gecodeerd en verzonden. De zender heeft een bereik van ongeveer 1.500 km, bij ideale ontvangstcondities zelfs tot 2.000 km. Horloges met een ingebouwde radio-ontvanger kunnen binnen het ontvangstbereik het radiosignaal ontvangen en decoderen. Bij dergelijke klokken valt de handmatige instelling van de tijd weg (bijv. bij de omschakeling van winter- naar zomertijd). De automatische omschakeling van zomer- naar wintertijd en omgekeerd gebeurt op zijn laatst na 24 uur. Vanzelfsprekend kan de tijd echter ook handmatig worden ingesteld: Het DCF-signaal bevat ondermeer de juiste tijd (de afwijking bedraagt theoretisch 1 seconde op één miljoen jaar!) en de datum.

INGEBRUIKNAME

- Open het batterijvak aan de achterkant van de kast en plaats 3 Mignonbatterijen van 1,5 V (type: AA) met de juiste polariteit (plus/+ en min/-). Op de display verschijnen korte tijd alle displayelementen en er klinkt een bevestigingstoon.
- Sluit het batterijvak weer.
- Sluit evt. de meegeleverde netvoedingadapter aan op de aansluiting voor de stroomvoorziening (4,5 V~). Sluit de netvoedingadapter aan op een reglementair huishoudelijk stopcontact (230 V~/50 Hz).
- Als de projectieklok tegelijkertijd met netvoedingadapter en batterijen wordt gebruikt, wordt automatisch gebruikt gemaakt van de stroomvoorziening via de netvoedingadapter. Daarbij blijft de projectie continu actief.
- Nadat de projectieklok van stroom is voorzien branden korte tijd alle displayelementen en klinkt een korte bevestigingstoon. Vervolgens zoekt de projectieklok naar het DCF-tijdsignaal. Tijdens het zoeken naar het DCF-signaal knipperen de streepjes van het DCF-ontvangstsymbool „“. Zodra het DCF-signaal is ontvangen wordt het DCF-ontvangstsymbool continu weergegeven (neem het hoofdstuk „DCF-signaalontvangst“) in acht.
- Let er bij de keuze van de plek waar u de projectieklok gaat gebruiken op, dat deze zo ver mogelijk van elektrische/elektronische apparaten, kabels, contactdozen of metalen onderdelen af geplaatst moeten worden. Deze kunnen negatieve invloed op de ontvangst van het DCF-signaal uitoefenen.

Als het zomertijd wordt op de display de tekst „DST“ weergegeven. DST betekent „Daylight Saving Time“ = zomertijd.


De ontvangst van het DCF-signaal en de evaluatie daarvan kan tot 5 minuten duren. Verplaatst de projectieklok in deze tijd niet. Bedien geen toetsen.

Een slechte ontvangst kan veroorzaakt worden bijv. door metaalbedekte ramen met isolatieglas, staalbetonconstructies, gecoat speciaal behang, verwarmingen, zich in de nabijheid bevindende elektrische/elektronische apparatuur of in kelders.


Als er na 10-20 minuten nog steeds geen actuele tijd/datum op de display verschijnt, zet de projectieklok dan op een andere plaats en start handmatig een nieuwe ontvangstpoging, zoals boven beschreven. Als ook dit niet tot een succesvolle DCF-signaalontvangst leidt, zet de projectieklok dan gedurende 24 uur voor een raam en controleer vervolgens of een DCF-signaal is ontvangen.

FUNCTIES VAN DE KNOPPEN

Toets „SNOOZE/LIGHT“	Projectie activeren, actief alarm stoppen, achtergrondverlichting activeren (uitsluitend bij batterijwerking).
Toets „MODE“	Omschakelen tussen normale tijd-modus en alarm-modus
Toets „SET“	In de normale tijd-modus omschakeling tussen °C/°F, in de setting-modus wordt met behulp van deze toets naar de volgende instelling verdergeschakeld
Toets „ADJUST“	Omschakeling tussen dag/maand en jaar, ALARM-/SNOOZE-functie activeren resp. deactiveren, in de instellingen-modus kan met behulp van deze toets de gewenste waarde worden vastgelegd.
Toets „RECEIVE“	Indrukken om signaalontvangst te testen. Als het ontvangstsignaal binnen de eerste 30 seconden in acceptabele kwaliteit wordt ontvangen, plaatst u de projectieklok dus op deze plek. Zo niet, plaats dan de projectieklok op een andere plek en voer een nieuwe ontvangstpoging uit.

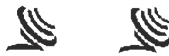
Toets „RESET“	Druk op deze toets in geval van storing om de projectieklok opnieuw te starten. Daarbij worden alle tot nu toe gedane instellingen teruggezet. De reset-toets bevindt zich aan de achterkant van de behuizing.
Draaiknop „FOCUS“	Draaien om een duidelijke projectie te krijgen.
Toets „  “	Door het indrukken van deze toets kan de projectie worden gedraaid. Voorafgaand moet één keer op de toets „SNOOZE/LIGHT“ worden gedrukt.

DCF-SIGNAALONTVANGST

De projectieklok toont steeds de ontvangststerkte van het DCF-signaal. Bovendien wordt op de display het CCF-symbool „“ weergegeven. Het DCF-symbool onderscheidt 4 niveaus van ontvangststerkte:



Geen DCF-signaalontvangst



Slechte DCF-signaalontvangst



Goede DCF-signaalontvangst



Uitstekende DCF-signaalontvangst

Let erop, dat u evt. de toets „RECEIVE“ moet indrukken om handmatig naar een DCF-signaal te zoeken.

HANDMATIG ZOEKEN NAAR HET DCF-TIJDSSIGNAAL

U kunt te allen tijde beginnen met handmatig zoeken naar het DCF-tijdsignaal. Druk daarvoor op de toets „RECEIVE“. De ontvangst-modus wordt automatisch na 6-12 minuten gedeactiveerd.

HANDMATIGE INSTELMODUS TIJD, DATUM EN TAAL VAN DE WEEKDAG


Als de projectieklok het DCF-tijdsignaal niet kan ontvangen, dan kunnen tijd, datum en taal van de weekdag handmatig worden ingesteld. Ga als volgt te werk om tijd, datum en taal van de weekdag handmatig in te stellen:

- Druk, terwijl op de display de tijd wordt weergegeven (= tijd-modus), de toets „SET“ 2 seconden lang in. Daarna begint de uurindicatie te knipperen.
- Druk op de toets „ADJUST“ om de gewenste waarde in te stellen.
- Druk op de toets „SET“ om de instellingen over te nemen en met de volgende instelling door te gaan. De instelvolgorde luidt: Uren, minuten, seconden, 12/24h (tijdsformaat), dag, maand, jaar, taal van de weekdag (GB, FR, DE, ES, IT).
- Druk op de toets „MODE“ om de instellingen over te nemen en de instelmodus te verlaten.

ALARMTIJD INSTELLEN

- Om de alarmtijd in te stellen drukt u, terwijl op de display de tijd wordt weergegeven (= tijd-modus), de toets „MODE“ in om de alarm-instelmodus op te roepen.
- Druk de toets „SET“ 2 seconden lang in. Daarna begint de uurindicatie te knipperen.
- Druk op de toets „ADJUST“ om de gewenste waarde in te stellen.
- Druk op de toets „SET“ om de instellingen over te nemen en met de volgende instelling door te gaan. De instelvolgorde luidt: uren, minuten.
- Druk op de toets „MODE“ om de instellingen over te nemen en de instelmodus te verlaten.

ALARMFUNCTIE ACTIVEREN/DEACTIVEREN

- Om de alarmfunctie te activeren drukt u, terwijl op de display de tijd wordt weergegeven, één keer op de toets „MODE“.
- Druk nu één keer op de toets „ADJUST“. Het alarm is nu actief. In de display verschijnt het alarmsymbool „“.
- Druk evt. opnieuw op de toets „ADJUST“ om ook de SNOOZE-functie te activeren. Vervolgens verschijnt bovendien het symbool „Zz“ in de display.
- Druk voor de derde keer op de toets „ADJUST“ om de alarmfunctie te deactiveren.


ALARM DEACTIVEREN / SNOOZE-FUNCTIE

Wordt een alarm in werking gesteld, dan kan dit door het drukken op de toets „SNOOZE/LIGHT“ ca. 4 minuten worden onderdrukt. De SNOOZE-functie kan maximaal vier keer worden gebruikt. Nadat het alarm vier keer is afgegaan wordt het alarm na 4 minuten niet opnieuw geactiveerd, maar pas de volgende dag op de ingestelde alarmtijd.

Als u een andere toets indrukt wordt het actieve alarm beëindigd.

ACHTERGRONDVERLICHTING EN PROJECTIE

Als de projectieklok tegelijkertijd met netvoedingadapter en batterijen wordt gebruikt, wordt automatisch gebruik gemaakt van de stroomvoorziening via de netvoedingadapter. Daarbij blijft de projectie continu actief.

- Druk één keer op de toets „SNOOZE/LIGHT“ en vervolgens op de toets „“. Door middel van toets „“ kan de projectie worden gedraaid.
- Richt de projectie op het gewenste oppervlak, activeer de projectie en draai vervolgens aan de draaiknop „FOCUS“ om een scherpe weergave van de projectie te verkrijgen.

Bij batterijvoeding:

- Druk kort op de toets „SNOOZE/LIGHT“, zo wordt de projectie en de achtergrondverlichting voor ca. 5 seconden geactiveerd.
- Houd de toets „SNOOZE/LIGHT“ gedurende ca. 3 seconden ingedrukt; op deze manier wordt de projectie continu geactiveerd. Druk, om uit te schakelen, kort op de toets „SNOOZE/LIGHT“.

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

Afgezien van vervangen van de batterijen is het product onderhoudsvrij. Koppel voorafgaand aan elke reiniging de netvoedingadapter los van de projectieklok.

Gebruik voor het schoonmaken van de projectieklok een schone, droge en zachte doek.

Maak de klok zeer voorzichtig schoon, anders kunnen krassen ontstaan. Gebruik geen agressief reinigingsmiddel.

Druk niet te hard op de display. Er kan een barst ontstaan.

AFVOER

A) ALGEMEEN



Het product dient na afloop van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden afgevoerd

B) BATTERIJEN EN ACCU'S

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; afvoer via het huisvuil is niet toegestaan.



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten worden gemarkeerd door de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod duiden dat afvoer via het huishoudelijk afval verboden is. De aanduidingen voor het doorslaggevende zware metaal zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Gebruikte batterijen, accu's en knooppellen kunt u gratis inleveren bij de inzamelpunten in uw gemeente, onze filialen of andere winkels waar batterijen/accu's/knooppellen worden verkocht!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot het beschermen van het milieu!

TECHNISCHE GEGEVENS

A) PROJECTIEKLOK

Voedingsspanning	3 x 1,5 V mignonbatterijen (type: AA) en/of via meegeleverde stekernetvoedingadapter (4,5 V, 300 mA)
Weergave temperatuur	°C of °F (instelbaar)
Afmeting display	ca. 61 x 30 mm
Tijdsignaal	DCF
Afmetingen	ca. 130 x 94 x 30 mm
Gewicht	ca. 167 gram
Werkingsgebied	0°C tot +45°C

B) NETVOEDINGADAPTER

Ingangsspanning	230 V/AC 50 Hz
	4,5 V/DC, 300 mA
Polariteit	binnen = plus, buiten = minus

CONFORMITEITSVERKLARING (DOC)

Hierbij verklaren wij, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, dat dit product in overeenstemming is met de algemene eisen en andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG.

De bij dit product behorende verklaring van conformiteit kunt u vinden op www.conrad.com.